

Môj čínsky obrázkový slovník

汉语图解词典 (斯洛伐克语版)



商務印書館
The Commercial Press

Môj čínsky obrázkový slovník

汉语图解词典 (斯洛伐克语版)



商务印书馆
The Commercial Press
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

汉语图解词典:斯洛伐克语版/(美)吴月梅主编;
李梅等译.—北京:商务印书馆,2010

ISBN 978-7-100-06981-6

I. 汉… II. ①吴…②李… III. 汉语—对外汉语教学—
图解词典 IV. H195-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第030747号

所有权利保留。
未经许可,不得以任何方式使用。

HÀNYŮ TÚJIĚ CÍDIǎN (SĪLUÒFÁKÈYŮ BǎN)
汉 语 图 解 词 典 (斯 洛 伐 克 语 版)

吴月梅 主编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-06981-6

2010年4月第1版

开本 889×1194 1/16

2010年4月北京第1次印刷

印张 22 1/4

定价:298.00元

Predslov

Môj čínsky obrázkový slovník je určený na pomoc študentom, ktorí sa chcú učiť čínske slová v zmysluplných súvislostiach prostredníctvom zapojenia ilustrácií a fotografií. Slovník zahŕňa 15 tematických celkov, 142 grafických tém a viac ako 4200 bežne používaných slov. Tematické celky sú rozdelené do kategórií podľa medzinárodných osnov pre čínske jazykové vzdelávanie vydané vydavateľstvom Hanban / Centrum konfuciovských ústavov. Celky sú ďalej špecifikované do 142 tém, ktoré pokrývajú všetky aspekty každodenného života. Zoznam slov slovníka obsahuje tak jednotlivé slová, ako aj frázy. Podstatné mená, slovesá, rovnako ako mnohé predložky a prídavné mená sú definované pomocou situačných kresieb a sú prezentované v tematických scénach. Prirodzené používanie a vzájomné spájanie slov sa v slovníku prezentuje na základe bežne používaných fráz.

Na rozdiel od mnohých iných slovníkov na trhu predstavuje *Môj čínsky obrázkový slovník* novú slovnú zásobu, ktorá je užitočná nielen v čínskej kultúre, ale aj v západných spoločnostiach. To umožňuje študentom učiť sa a používať čínske slová a hovoriť o rôznych kultúrach. Ďalším hlavným rozdielom medzi týmto slovníkom a inými je, že naša kniha má za cieľ nielen pomôcť študentom pochopiť tradičnú čínsku kultúru s jej čajovňami, Pekinskou operou, rituálmi a zvykmi atď., ale aj moderný život Číňanov, ako je ich bývanie, vzdelávanie a práca. Chce v živých farbách predstaviť skutočnú Čínu, ktorá je kombináciou tradície a modernej spoločnosti.

Môj čínsky obrázkový slovník používa zjednodušené čínske znaky a každé slovo alebo fráza sú uvádzané spolu s *pinyinom* a slovenským prekladom. *Pinyin* je písany podľa Xiandai Hanyu Cidian (现代汉语词典 第5版 Moderný čínsky slovník 5. verzie, 新华拼写词典 Pravopisný slovník Xinhua). Aby sa mohli študenti v slovníku ľahko orientovať, obsahuje zoznam slov na konci slovníka aj čínsky, aj slovenský index. Okrem toho sa v čínskom indexe uvádzajú aj tradičné verzie každého znaku, aby slovník s ľahkosťou používali aj tí študenti, ktorí sa učia tradičné čínske písmo.

Dúfame, že tento slovník bude prínosom pre študentov čínštiny ako cudzieho jazyka v maximálnej možnej miere. Prosím, napíšte nám Vaše pripomienky alebo otázky na adresu:

Commercial Press
36 Wang Fu Jing Street
Peking, Čína 100710

前言

长期以来，外国朋友对汉语学习有一种观念，认为汉语难学。本词典用语义关联的模式，将词语按主题进行分类，用图解的方式解释词语，帮助学习者轻松地达到学习效果，为消除汉语难学的传统观念提供了全方位的解决方案。

本词典包括15个主题，主题单元下又细化出142个话题，共收录约4200个常用词语。主题主要根据国家汉办《国际汉语教学通用课程大纲》划分，覆盖日常生活的方方面面；话题则采用大场景或连续小图的方式展现真实生活情景，让学习者在较短的时间内，以轻松有趣的方式理解词义，快速掌握词语。在词汇选择标准上，本着既重词频又重实用的原则，参照了中国媒体和各有关国家汉语教材的词频统计结果。除了名词、动词、形容词以外，还收录了大量词组，以方便学习者了解词语的搭配关系。

本词典具有两个特点：一是词汇的收录不局限于表现单一文化，在强调突出中国文化元素的同时，也兼顾文化的多元性。学习者不仅可以加深对中国文化的了解，提高汉语水平，还可以利用书中词汇描述其他文化现象；二是兼顾中国传统与现代两个方面，通过相关话题介绍传统文化，同时又与当代中国人生活紧密联系，为读者提供全景式的中国体验。

本词典每个词条包括简体汉字、拼音和斯洛伐克语释义，并在图中相应的位置标出序号。拼音以《现代汉语词典》（第5版）和《新华拼写词典》为标准。书后附有中文和斯洛伐克文索引，中文索引中还特别标出了相应的繁体字。

国家汉办/孔子学院总部对本词典的编写工作给予了大力支持和认真细致的指导，国内外许多专家、在华工作的外籍人士和留学生都为本书的编写提供了很好的意见，在此一并表示诚挚的谢意！

编者

2010年1月

• Predslov 前言	1
• Obsah 目录	3

1 Všeobecné vedomosti 常识



Čísla 数字	8
Numeratívy 量词	10
Čas 时间	12
Kalendár 日历	14
Sviatky 节日	16
Peniaze 钱币	18
Miery a váhy 度量衡	20
Farby a tvary 颜色和形状	22
Protiklady (1) 反义词语 (1)	24
Protiklady (2) 反义词语 (2)	26

2 Osobné údaje 个人信息



Profil 简历	28
Dokumenty 证件	30
Krajiny a jazyky 国家和语言	32
Etnické skupiny v Číne (1) 中国民族 (1)	34
Etnické skupiny v Číne (2) 中国民族 (2)	36
Vzhľad 体貌	38
Povahy 性格	40
Záľuby 爱好	42
Náboženstvo 宗教	44

3 Rodina 家庭



Manželstvo 婚姻	46
Rodina 家庭	48
Bývanie 住房	50
Obývacia izba 客厅	52
Spálňa 卧室	54

Kuchyňa 厨房	56
Kuchynské príslušenstvo 厨房用品	58
Kúpeľňa 浴室	60
Toaletné potreby 梳妆用品	62
Čistiace prostriedky 清洁用品	64
Rodinný život 居家生活	66
Domáce práce 家务琐事	68
Výchova dieťaťa 抚养孩子	70
Svadby a pohreby 婚礼与葬礼	72
Rodinné oslavy 家庭聚会	74

4 Škola 学校



Škola 学校	76
Areál školy 校园	78
Knižnica 图书馆	80
Predmety a odbory 课程专业	82
Študentský život 学生生活	84
Školské potreby 学生用品	86
Učebňa a laboratórium 教室和实验室	88
Aktivity v triede 课堂活动	90
Štúdium v zahraničí 留学生活	92

5 Práca 工作



Zamestnanie (1) 职业 (1)	94
Zamestnanie (2) 职业 (2)	96
Kancelária 办公室	98
Počítač 电脑	100
Telefón 电话	102
Firma 公司	104
Stavenisko 工地	106
Farma 农场	108
Náradie 工具	110
Hľadanie zamestnania 找工作	112

6 Nakupovanie 逛街



Obchody 商店	114
Obchodný dom 百货大楼	116
Supermarket 超市	118
Obchod s oblečením 服装店	120

Obchod s elektronikou 家电城	122
Kaderníctvo 发廊	124
Kozmetika a plastická chirurgia 美容和整形	126

7 Jedáleň 餐饮



Výživa 营养	128
Ovocie a orechy 水果和坚果	130
Zelenina 蔬菜	132
Mäso, vajcia a morské plody 肉、蛋、海鲜	134
Ryža a múka 米、面	136
Prísady a príchuť 调料和味道	138
Nápoje 饮料	140
Sójové a mliečne výrobky 豆奶制品	142
Varenie 烹饪	144
Reštaurácie 餐馆	146
Čínska reštaurácia 中餐馆	148
Reštaurácia západného typu 西餐馆	150
Čajovňa 茶馆	152
Kaviareň 咖啡馆	154
Jedenie vonku 外出就餐	156

8 Nemocnica 医院



Nemocnica 医院	158
Ľudské telo (1) 人体 (1)	160
Ľudské telo (2) 人体 (2)	162
Vnútorne orgány 内脏	164
Kostra 骨骼	166
Príznaky a choroby 病症和疾病	168
Návšteva lekára a lekárska prehliadka 看病和体检	170
Zdravotnícke pomôcky 医药用品	172
Čínska medicína 中医	174

9 Pošta, banka a policajná stanica 邮局、银行和公安局



Pošta 邮局	176
Posielanie balíkov, prevody, platenie účtov 寄包裹、汇款、付账单	178
Banka 银行	180

Vklad, výber a zmena peňazí 存取款、换钱	182
Policajná stanica 公安局	184

10 Doprava a cestovanie 交通旅游



Smer 方向	186
Doprava 交通工具	188
Lietadlo 飞机	190
Letisko 飞机场	192
Cesta lietadlom 坐飞机	194
Vlak 火车	196
Metro, autobus a taxík 地铁、公交车和出租车	198
Šoférovanie 开车	200
Dopravné značky 交通标记	202
Cestovanie 旅行	204
Hotel 宾馆	206

11 Voľný čas a zábava 娱乐休闲



Divadlá 影剧院	208
Park 公园	210
Zábavný park 游乐场	212
Múzeá 博物馆	214
Výlet 郊游	216
Pláž 海滩	218
Telocvičňa 健身中心	220
Zábavné centrum 娱乐城	222

12 Správanie a pocity 行为与情感



Výrazy tváre (1) 表情 (1)	224
Výrazy tváre (2) 表情 (2)	226
Činnosti 动作	228
Telesné funkcie 身体功能	230
Pocity a postoje 心情与态度	232

13 Počasie a ročné obdobia 天气季节



Počasie 天气	234
Klimatické pásma 气候带	236
Jar a leto 春夏	238
Jeseň a zima 秋冬	240

14 Umenie, šport a armáda 艺术、体育和军事



Výtvarné umenie 美术	242
Výtvarné pomôcky 美术工具	244
Hudba 音乐	246
Hudobné nástroje 乐器	248
Film a televízia 电影电视	250
Športy 体育竞赛	252
Atletika 田径	254
Loptové hry (1) 球类 (1)	256
Loptové hry (2) 球类 (2)	258
Vodné športy 水中运动	260
Bojové umenia 武术	262
Armáda 部队	264
Zbrane a vojenský materiál 武器装备	266

15 Svet 世界



Vesmír 宇宙	268
Obloha 天空	270
Krajina 陆地	272
Oceán 海洋	274
Vtáky 鸟类	276
Hmyz 昆虫	278
Ostatné zvieratá 其他动物	280
Živelné pohromy a znečistenie 灾祸和污染	282
Čínska geografia 中国地理	284
Čínska história 中国历史	286
Čínština 汉语	288
Mapa sveta 世界地图	290
• Index v čínštine 中文索引	292
• Index v slovenčine 斯洛伐克文索引	322



数字 Shùzì

Číslo



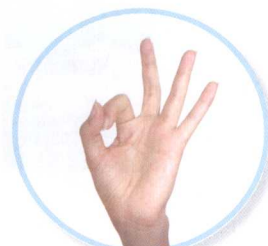
零 / 〇 líng
nula



一 yī
jeden



二 èr
dva



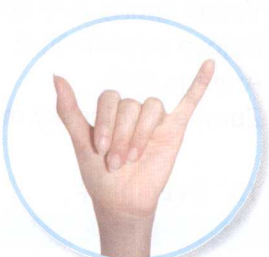
三 sān
tri



四 sì
štyri



五 wǔ
päť



六 liù
šest'



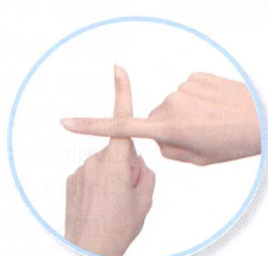
七 qī
sedem



八 bā
osem



九 jiǔ
deväť



十 shí
desať

20

二十 èrshí
dvadsať

30

三十 sānshí
tridsať

40

四十 sìshí
štyridsať

50

五十 wǔshí
päťdesiat

60

六十 liùshí
šest'desiat

70

七十 qīshí
sedemdesiat

80

八十 bāshí
osemdesiat

90

九十 jiǔshí
deväťdesiat

100

一百 yībǎi
sto

1 000

一千 yìqiān
tisíc

10 000

一万 yíwàn
desaťtisíc

1 000 000

一百万 yībǎi wàn
jeden milión

10 000 000 100 000 000

一千万 yìqiān wàn
desať miliónov

一亿 yíyì
sto miliónov

1%

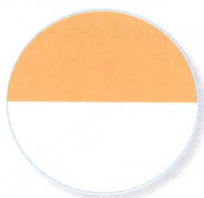
百分之一 bǎi fēnzhī yī
jedno percento

10%

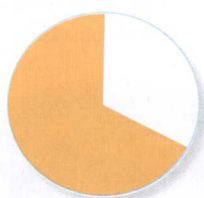
百分之十 bǎi fēnzhī shí
desať percent

100%

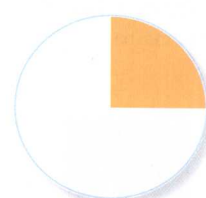
百分之百 bǎi fēnzhī bǎi
sto percent



二分之一 èr fēnzhī yī
polovica



三分之二 sān fēnzhī èr
dve tretiny

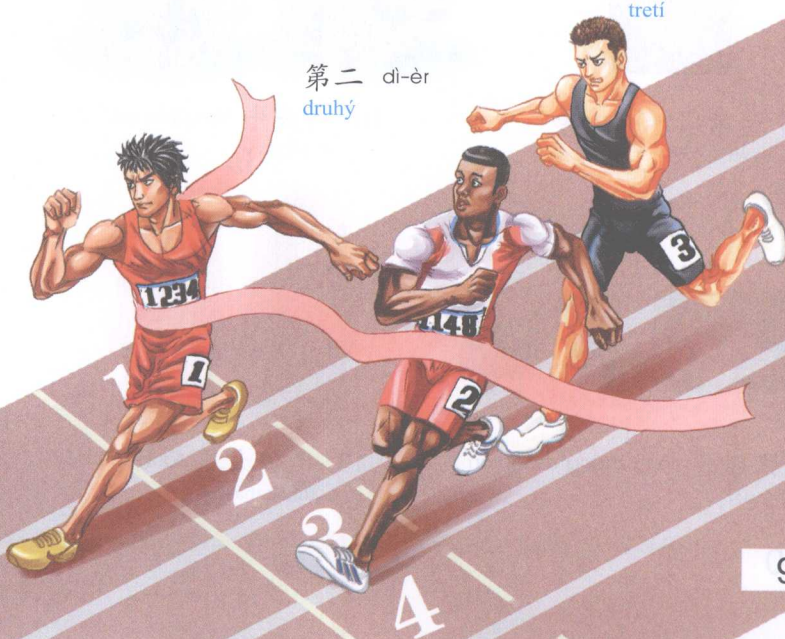


四分之一 sì fēnzhī yī
jedna štvrtina

第一 dì-yī
prvý

第二 dì-èr
druhý

第三 dì-sān
tretí





量词 Liàngcí Numeratívy



1 一座楼 yí zuò lóu
jeden dom



2 一所学校 yì suǒ xuéxiào
jedna škola



3 一个女生 yí gè nǚshēng
jedna študentka



4 一幅画 yí fú huà
jedna maľba



5 一帮人 yì bāng rén
jedna skupina ľudí



6 一套茶具 yí tào chájù
jedna čajová súprava



7 一扇门 yí shàn mén
jeden dvere



8 一群羊 yì qún yáng
jedno stádo oviec



9 两副筷子 liǎng fù kuàizi
dva páry paličiek



10 两头牛 liǎng tóu niú
dve kravy



11 两匹马 liǎng pǐ mǎ
dva kone



12 两张照片 liǎng zhāng zhàopiàn
dve fotky



13 两件大衣 liǎng jiàn dàyī
dva kabáty



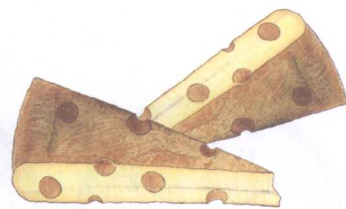
14 两份快餐 liǎng fèn kuàicān
dve rýchle jedlá



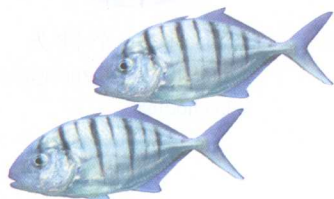
15 两篇文章 liǎng piān wénzhāng
dva články



16 两棵树 liǎng kē shù
dva stromy



17 两块奶酪 liǎng kuài nǎilǎo
dva kusy syra



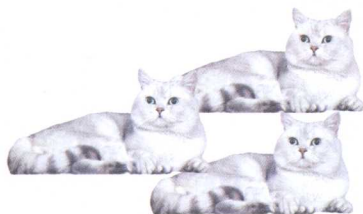
18 两条鱼 liǎng tiáo yú
dve ryby



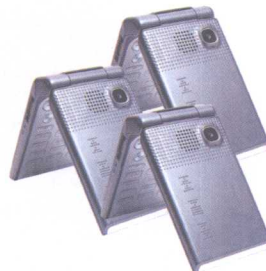
19 两双袜子 liǎng shuāng wàzi
dva páry ponožíek



20 三颗星星 sān kē xīngxīng
tri hviezdy



21 三只猫 sān zhī māo
tri mačky



22 三部手机 sān bù shǒujī
tri mobilné telefóny



23 三把刀 sān bǎ dāo
tri nože



24 三本书 sān běn shū
tri knihy



25 三粒药 sān lì yào
tri tabletky



26 三枝花 sān zhī huā
tri kvety



27 三片叶子 sān piàn yèzi
tri listy



时间

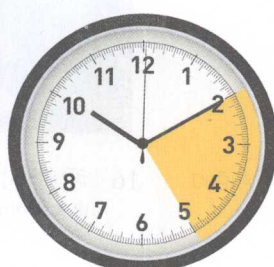
Shíjiān
Čas



一秒钟 yì miǎozhōng
jedna sekunda



一分钟 yì fēnzhōng
jedna minúta



一刻钟 yí kèzhōng
štvrt' hodiny



一小时/一个钟头
yì xiǎoshí/yí gè zhōngtóu
jedna hodina



一天 yì tiān
jeden deň



一星期/一周
yì xīngqī/yí zhōu
jeden týždeň



半个月
bàn gè yuè
pol mesiaca



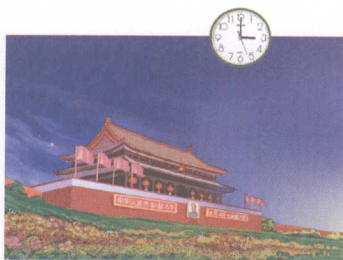
一个月 yí gè yuè
jeden mesiac

2008-2009

一年 yì nián
jeden rok

2008-2108

一个世纪 yí gè shìjì
jedno storočie



凌晨 língchén
nadránom



黎明 límíng
úsvit



早上/早晨 zǎoshang/zǎochén
skoro ráno



上午 shàngwǔ
ráno



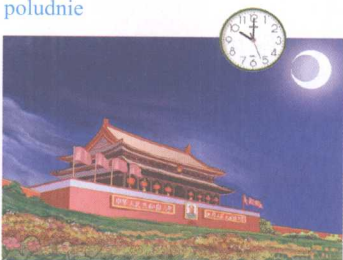
中午 zhōngwǔ
poludnie



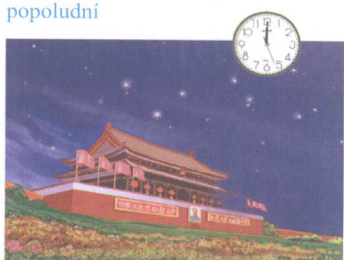
下午 xiàwǔ
popoludni



傍晚 bàngwǎn
súmrak



晚上 wǎnshang
večer



午夜 wǔyè
polnoc



六点 liù diǎn
šest' hodin



六点零五分 liù diǎn líng wǔ fēn
šest' hodin a pět' minút



六点十五分 liù diǎn shíwǔ fēn
šest' pět'nást'



六点半 liù diǎn bàn
pol siedmej



六点四十五分 liù diǎn sìshíwǔ fēn
šest' hodin štyridsaťpäť minút



六点五十分 liù diǎn wǔshí fēn
šest' hodin päťdesiat minút

差一刻七点 chà yí kè qī diǎn
tri štvrte na sedem

差十分七点 chà shí fēn qī diǎn
o desať minút sedem hodin



日历 Rìlì Kalendár

- 1 阴历/农历 yīnlì/nónglì
lunární kalendár
- 2 阳历/公历 yánglì/gōnglì
gregoriánský kalendár
- 3 今天 jīntiān
dnes
- 4 昨天 zuótiān
včera
- 5 前天 qiántiān
predvčerom
- 6 明天 míngtiān
zajtra
- 7 后天 hòutiān
pozajtra
- 8 星期一/周一 xīngqīyī/Zhōuyī
pondelok
- 9 星期二/周二 xīngqī'èr/Zhōu'èr
utorok

